

SWEDEN

**CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE CARNE,
PRODUTOS CÁRNEOS E MIÚDOS DE SUÍNOS /
HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT PORK, PORK PRODUCTS
AND PORK OFFALS**

Part I: Details of dispatched consignment/ Parte I: Detalhes da remessa expedida	I.1. Exportador (nome, endereço) / Exporter (name, address):		I.2. Nº do Certificado / Certificate Nº:			
			I.3. Autoridade Competente / Competent Authority:			
	I.4. Importador (nome, endereço) / Importer (name, address):		I.5. Autoridade Competente Local / Local Competent Authority			
	I.6. País de origem da matéria-prima/ Country of origin of raw material:	Código ISO /ISO Code	I.7. País de fabricação/expedição / Country of manufacture/dispatch:		Código ISO /ISO Code:	
	I.8. País de destino / Country of destination:	Código ISO / ISO Code:	I.9. Local e data de carregamento /Place and date of loading:			
	Brasil / Brazil	BR	I.10. Ponto de entrada / Point of entry:			
	I.11 País de trânsito / Transit country e/and Código ISO / ISO Code					
I.11. Meios de transporte / Means of transport:						
Aeroplane/Avião Ship/Navio Railway wagon/ Vagão ferroviário Road vehicle/Veículo rodoviário Other/ Outro						
I.12 Condições de transporte - estocagem / Conditions for transport/storage:						
I.13 Identificação do(s) contêiner(es)/ número(s) do(s) lacre(s) / Identification of container(s)/ Seal number(s) ⁽¹⁾						
I.14. Identificação do(s) produto(s) / Identification of food products						
Nome do produto (incluir espécie)/ Name of the product (include species)	Lote e data de produção / Lot and production date	Número de registro do estabelecimento de abate / Slaughterhouse registration number	Número de registro do estabelecimento processador / Registration number of the processing establishment	Número de registro do estabelecimento armazenador / Storage establishment registration number	Número de Embalagens / Number of packages	Peso líquido / Net weight (Kg)
Finalidade / Purpose:			Código NCM ou Código HS / NCM Code or HS Code:			

**SWEDEN CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE CARNE,
PRODUTOS CÁRNEOS E MIÚDOS DE SUÍNOS /
HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT PORK, PORK PRODUCTS
AND PORK OFFALS**

II. Health information / Informação sanitária	II.a. Nº do Certificado / Certificate Nº:
<p>I, the undersigned, certify that:/ Eu, abaixo assinado, certifico que:</p> <p>II.1 Public Health Attestation / Atestado de Saúde Pública</p> <p>(a) Os produtos foram obtidos de animais abatidos em estabelecimento oficialmente aprovado pela Autoridade Competente do país exportador e habilitado à exportar para o Brasil, submetidos à inspeção veterinária oficial ante e post mortem e considerados aptos ao consumo humano; / The products were obtained from animals slaughtered in an establishment officially approved by the Competent Authority of the exporting country and approved for export do Brazil, subject to official ante and post mortem veterinary inspection and were considered fit for human consumption;</p> <p>(b) Os animais foram abatidos seguindo os preceitos de bem estar animal, atendendo as regras definidas pela Autoridade Competente do país exportador; / The animals were slaughtered following the animal welfare provisions, meeting the rules set by the Competent Authority of the exporting country;</p> <p>(c) Os produtos foram obtidos em condições higiénicas, em estabelecimentos que implementaram os Programas de Boas Práticas de Fabricação (BPF), Procedimentos Padronizados de Higiene Operacional (PHO), e Programa de Análise de Perigos e Pontos Críticos de Controle (APPCC), seguindo as recomendações do Codex Alimentarius, com verificação sistemática do Serviço Veterinário Oficial; / The products were obtained in hygienic conditions in establishments that implemented the Good Manufacturing Practices (GMP), Sanitation Standard Operating Procedures (SSOP) and Hazard Analysis and Critical Control Points Programs (HACCP), following the recommendations of Codex Alimentarius, with systematic verification of the Official Veterinary Service;</p> <p>(d) Os produtos foram fabricados em estabelecimento submetido a um programa oficial de controle de resíduos de produtos de uso veterinário, agrotóxicos e contaminantes ambientais, o qual é planejado e implementado seguindo as recomendações do Codex Alimentarius, e estão em conformidade com os parâmetros estabelecidos na legislação do país exportador; / The products have been processed in establishments subjected to the official control program of residues of veterinary drugs, pesticides and environmental contaminants, which is planned and implemented following the recommendations of Codex Alimentarius and are in compliance with the parameters established in the exporting country legislation;</p> <p>(e) Os produtos atendem os critérios pertinentes estabelecidos no Regulamento (CE) nº 2073/2005 relativo a critérios microbiológicos aplicáveis aos géneros alimentícios; / The products satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) Nº 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p> <p>(f) no que diz respeito aos controlos sobre o processo de fabricação e composição dos produtos: / with regard to controls on the manufacturing process and product composition:</p> <p style="margin-left: 20px;">a. Os produtos foram fabricados, embalados e rotulados em conformidade com a composição, o processo de fabricação e rótulos registrados no Departamento de Inspeção de Produtos de Origem Animal (DIPOA), do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento (MAPA) do Brasil; / The products were manufactured, packaged and labeled in accordance with the composition, manufacturing process and labels registered in the Department of Inspection of Animal Products (DIPOA), of Brazilian Ministry of Agriculture, Livestock and Supply (MAPA); ⁽³⁾</p> <p style="margin-left: 20px;">Ou / or</p> <p style="margin-left: 20px;">b. Os produtos foram fabricados, embalados e rotulados em conformidade com as normas que regem a inspeção de produtos de origem animal do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento do Brasil ou com exigências ao menos equivalentes àquelas contidas nas normas citadas; / The products were manufactured, packaged and labeled in accordance with the norms of the Ministry of Agriculture, Livestock and Supply of Brazil or with exigences that are at least equivalent to those in the said norms; ⁽³⁾</p> <p style="margin-left: 20px;">Ou / or</p> <p style="margin-left: 20px;">c. O país de origem desenvolveu e implementou um ou mais sistemas de avaliação dos processos de fabricação e composição dos produtos, visando assegurar que eles não tenham sido falsificados ou adulterados, em conformidade com o previsto nas normas aplicáveis do Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento do Brasil, ou com os requisitos aplicáveis do Regulamento nº 178/2002 sobre os princípios e normas gerais da legislação alimentar e do Regulamento nº 2017/625 sobre controlos oficiais da União Europeia; / the country of origin has developed and implemented one or more systems to evaluate the production processes and composition of the products, to ensure that they have not been falsified or adulterated, in accordance with the applicable norms of the Ministry of Agriculture, Livestock and Supply of Brazil, or in accordance with the applicable requirements of Regulation nº 178/2002 about the general principles and requirements of food law and of Regulation nº 2017/625 about official controls of the European Union. ⁽³⁾</p>	

Part II: Certification / Parte II: Certificação

LIVS 435 2021 09 www.siv.se

 Signature of the official veterinarian⁽²⁾ / Assinatura do veterinário oficial⁽²⁾

 Stamp⁽²⁾ / Carimbo⁽²⁾

SWEDEN

**CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE CARNE,
PRODUTOS CÁRNEOS E MIÚDOS DE SUÍNOS /
HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT PORK, PORK PRODUCTS
AND PORK OFFALS**

II. Health information	II.a. Nº do Certificado / Certificate Nº:
<p>(g) Os produtos não foram submetidos a qualquer tratamento por radiação; / The products were not submitted to any radiation treatment;</p> <p>(h) A embalagem dos produtos é de primeiro uso e satisfaz os requerimentos higiênico-sanitários estabelecidos pela Autoridade Competente do país exportador; / The products packaging is first used and meets the hygienic-sanitary requirements established by the Competent Authority of the exporting country;</p> <p>(i) O veículo ou equipamento de transporte encontra-se em condições adequadas de higiene e manutenção e, no caso de produtos que devam ser mantidos sob refrigeração, dispõe de equipamento de geração de frio apropriado para manutenção da temperatura dos produtos durante todo o transporte; / The vehicle or transport equipment is in proper conditions of hygiene and maintenance and, if products are to be kept under refrigeration, has the appropriate cold generation equipment to maintain the temperature of the products during the transport;</p> <p>(j) Os produtos possuem livre trânsito e comércio no país exportador; / The products have free transit and trade in the exporting country;</p> <p>II. Atestado de saúde animal / Animal health attestation:</p> <p>(k) A carne, produtos cárneos ou miúdos de suínos exportados para o Brasil são derivados de animais que: / The pork, pork products or pork offals exported to Brazil are derived from animals which:</p> <p style="margin-left: 20px;">i. Nasceram e foram criados em país ou zona livre de febre aftosa, reconhecidos pela Organização Mundial de Saúde Animal – OIE; / Were born and raised in a country or zone free of Foot-and-Mouth Disease recognized by the World Organization for Animal Health – OIE;⁽³⁾</p> <p style="margin-left: 20px;">OU / OR</p> <p style="margin-left: 20px;">Os produtos são provenientes de matéria-prima que foi submetida a um processo de cocção, por pelo menos 30 minutos à temperatura mínima de 70°C, que deve alcançar toda a massa.; / The products come from raw materials which have subjected to a cooking process for at least 30 minutes at a minimum temperature of 70°C, which must reach the entire mass.; ⁽³⁾</p> <p style="margin-left: 20px;">ii. Nasceram e foram criados em um país ou zona reconhecida pela OIE como livre de peste suína clássica; / Were born and raised in a country or zone recognized by OIE as free of classical swine fever;</p> <p style="margin-left: 20px;">iii. Nasceram e foram criados em um país, zona ou compartimento que cumprem as condições descritas no Código Terrestre da OIE para ser considerado livre ou historicamente livre de peste suína africana, com reconhecimento pelo MAPA; / Were born and raised in a country, zone or compartment that meets the conditions described in the OIE Terrestrial Code to be considered free or historically free of African swine fever, with recognition by MAPA;⁽³⁾</p> <p style="margin-left: 20px;">OU / OR</p> <p style="margin-left: 20px;">Os produtos são provenientes de matéria-prima que foi submetida a um processo de cocção, por pelo menos 30 minutos à temperatura mínima de 70°C, que deve alcançar toda a massa.; / The products come from raw materials which have subjected to a cooking process for at least 30 minutes at a minimum temperature of 70°C, which must reach the entire mass.;^{1 (3)}</p> <p style="margin-left: 20px;">iv. No caso de carne e produtos cárneos, nasceram e foram criados em um país livre de triquinelose ou num país onde as carcaças são submetidas à investigação de Trichina sp, mediante o método de digestão artificial com resultado negativo; / Were born and raised in a country free from trichinellosis or in a country where the carcasses have been officially controlled for Trichinella in accordance with Commission Regulation (EC) No 2015/1375, are subjected to the investigation of Trichina sp by the method of artificial digestion with negative result;⁽³⁾</p> <p style="margin-left: 20px;">OU / OR</p> <p style="margin-left: 20px;">Os produtos cárneos são provenientes de matéria-prima que foi submetida a um processo de cocção à temperatura mínima de 60°C no centro da massa, por um período mínimo de 1 minuto; / The meat products come from raw material which has subjected to a cooking process at a minimum temperature of 60 °C in the center of the mass for a minimum of 1 minute;⁽³⁾</p>	

SWEDEN

**CERTIFICADO SANITÁRIO PARA EXPORTAÇÃO DE CARNE,
PRODUTOS CÁRNEOS E MIÚDOS DE SUÍNOS /
HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT PORK, PORK PRODUCTS
AND PORK OFFALS**

II. Health information	II.a. Nº do Certificado / Certificate Nº:
<p>v. Foram transportados diretamente do estabelecimento de origem até o abatedouro em um meio de transporte limpo e desinfetado antes do embarque, e sem contato com animais que não cumpram as condições exigidas neste certificado; / They were transported directly from the establishment of origin to the slaughterhouse in a clean and disinfected means of transport prior to shipment, and without contact with animals that do not meet the conditions required by this certificate;</p> <p>vi. Não foram sacrificados em consequência de programas de erradicação de enfermidades infecto-contagiosas. / They have not been slaughtered as a result of programs for the eradication of infectious-contagious diseases.</p> <p>(1) Não houve abate ou processamento de produtos que não cumpram as condições contidas neste certificado durante o processo de produção das carnes, produtos cárneos e miúdos de suínos destinados ao Brasil. / There were no slaughter or processing of products that do not meet the requirements of this certificate during the production process of pork, pork products and offals destined for Brazil.</p>	
<p>Official veterinarian / Veterinário oficial:</p> <p>.....</p> <p>Name (in capital) / Nome (em maiúsculo) Qualification and title / Qualificação e título</p> <p>.....</p> <p>Date / Data Place / Local</p> <p>.....</p> <p>Stamp⁽²⁾ / Carimbo(2) Signature⁽²⁾ / Assinatura(2)</p> <p>.....</p>	

- (1) **“Identification of the container (s) / number (s) of the seal (s)” must be filled in with the identification of the container and the numerical sequence of the seal. For loose cargo, exported in a ship and aircraft hold, the name of the cargo must be mentioned, in addition to including the expression "loose cargo".** / “Identificação do(s) contêiner(es) / número(s) do(s) laque(s)” deve ser preenchido com identificação do contêiner e sequência numérica do laque. Para cargas soltas, exportadas em porão de navio e aeronave, deve-se citar o nome dos mesmos, além de incluir a expressão "carga solta".
- (2) **The signature and stamp must be of a different colour to that of the print** / A assinatura e o carimbo devem ser de cor diferente da impressão.
- (3) **Strike out what does not apply.** / Riscar o que não se aplica.

Preenchimento dos itens / **Fulfill the items;**

- I.6 – “País(es) de origem da matéria-prima”: nome do(s) país(es) de origem da matéria-prima. / **“Country(ies) of origin of the raw material”: name(s) of the country(ies) of origin of the raw material.;**
- I.7 – “País de Fabricação/Expedição”: nome do país em que os produtos foram produzidos, fabricados ou embalados e nome do país que atesta a exportação do produto. Caso o país de expedição e fabricação seja o mesmo, preencher apenas uma vez / **“Country of manufacture / dispatch”: name of the country in which the products were produced, manufactured or packaged and name of the country that certifies the export of the product. If the country of dispatch and manufacture is the same, fill in only once;**
- I.12 – “Condições de transporte e estocagem”: Forma de conservação apropriada (ambiente, refrigerada, congelada) para o transporte/armazenamento do produto / **“Conditions for transport/storage”: appropriate form of conservation (ambient, refrigerated, frozen) for the transport / storage of the product.**